



AG / GA Ascorsaire Suisse Bern

23. Februar 2013

Propositions de modifications du règlement de série.

Anträge um das Internationalen Klassen Reglements zu modifizieren.

Resultate der Abstimmungen der Anträge des CCI:

Antrag 1	18 Ja ,	0 Nein ,	0 Enthaltungen
Antrag 2	10 Ja ,	6 Nein ,	2 Enthaltungen
Antrag 3	9 Ja ,	0 Nein ,	9 Enthaltungen
Antrag 4	17 Ja ,	0 Nein ,	1 Enthaltungen
Antrag 5	10 Ja ,	3 Nein ,	5 Enthaltungen

Résultats des votes des propositions du CCI:

Proposition 1	18 oui ,	0 non ,	0 abs
Proposition 2	10 oui ,	6 non ,	2 abs
Proposition 3	9 oui ,	0 non ,	9 abs
Proposition 4	17 oui ,	0 non ,	1 abs
Proposition 5	10 oui ,	3 non ,	5 abs

<p><u>Propositions de modifications du règlement de série.</u></p> <p>Texte ajouté Texte modifié</p>	<p><u>Anträge um das Internationalen Klassen Reglements zu modifizieren.</u></p> <p>Zusätzlicher Text Geänderter Text</p>
<p><i>Proposition 1</i></p> <p>I.3 MONOTYPIE Le présent règlement En conséquence, tout ce qui n'est pas expressément autorisé est interdit. Les «Règles pour l'Équipement des Voiliers» édictées par l'I.S.A.F. s'appliquent, sauf exception dûment explicitée dans le présent règlement.</p>	<p><i>Antrag 1</i></p> <p>I.3 EINHEITLICHKEIT Die vorliegenden Klassenvorschriften ... Damit ist alles verboten, was nicht ausdrücklich erlaubt ist. Ansonsten gelten die Regeln der ISAF «Equipment Rules of Sailing». Ausnahmen sind in diesen Klassenvorschriften erläutert.</p>
<p><i>Proposition 2</i></p> <p>II.1.3.1. CONDITIONS DE LA MESURE ET POIDS MINIMAL Le poids du bateau est mesuré coque gréeée avec ses espars (y compris le tangon le plus léger), les couvercles de coffre, ...</p>	<p><i>Antrag 2</i></p> <p>II.1.3.1 MESSBEDINGUNGEN UND MINIMALGEWICHT Gewogen wird das Boot mit Rigg (inklusive dem leichtesten Spibaum), Backkistendeckel, Kabinentür...</p>
<p><i>Proposition 3</i></p> <p>II.2.6. TANGON</p> <p>II.2.6.1. Autorisations Seuls sont autorisés les tangons en bois ou en alliages d'aluminium. Les profils et l'accastillage sont libres. Deux tangons de spi sont autorisés à bord. La longueur maximale du tangon de spi est de 2400 mm, ferrures au mât comprises. La distance maximale entre les extrémités du tangon de spi est de 2400 mm.</p> <p>II.2.6.2 Gréement du tangon de spinnaker. La plus courte distance entre le point le plus extérieur du gréement de tangon et le mât doit être inférieure à 60 mm.</p>	<p><i>Antrag 3</i></p> <p>II.2.6 FOCK- UND SPINNAKERBAUM</p> <p>II.2.6.1. Erlaubnis Erlaubt sind nur Fock- und Spibäume aus Holz oder Aluminiumlegierungen. Profile und Beschläge sind freigestellt. Zwei Spibäume sind erlaubt. Die maximale Länge des Spibaumes ist 2400 mm, Mastbeschlag eingeschlossen Die maximale Distanz des Spibaumes ist 2400 mm.</p> <p>II.2.6.2 Spibaumbeschlag am Mast Die maximale Distanz vom Spibaumbeschlag zum Mast beträgt 60 mm</p>

<p><i>Proposition 4</i></p> <p>II.3.4 MESURES DES VOILES Les dimensions des voiles Les mesures de la grand-voile sont prises avec les lattes à poste. (ceci modifie l'article H.5.1 des Règles d'Equipement pour les Voiliers édictées par l'ISAF)</p>	<p><i>Antrag 4</i></p> <p>II.3.4 SEGELMASSE Die Dimensionen der Segel ... Das Gross-Segel wird mit dem Latten in den Latentaschen vermessen. (dies als Abänderung des Art. H.5.1 des Reglements der ISAF).</p>
<p><i>Proposition 5</i></p> <p>IV.1 EQUIPEMENT En régate, chaque bateau doit avoir à bord : - le plancher de la cabine - Les matelas des 2 couchettes latérales ou de la couchette double avant. Le poids total des matelas embarqués doit être supérieur à 3 kg.</p>	<p><i>Antrag 5</i></p> <p>IV.1 AUSRÜSTUNG Bei Regatten muss jedes Schiff an Bord mitführen: - Die Bodenbretter der Kabine - Die Matratzen der 2 Längskojen, oder diese der Doppelkoje vorne. Das Gewicht der Matratzen muß mindestens 3 kg betragen.</p>